



2014至2015年度書院獎學金 College Scholarships for 2014-2015

下列各項於 2014 至 2015 年度下學期進行遴選的書院獎項已開始接受同學申請或老師提名，有興趣的同學請透過書院網頁申請，申請日期為 2015 年 3 月 2 日至 3 月 23 日下午 5 時 30 分。有關詳情，請參閱學生輔導處報告板、書院網頁或逕向書院學生輔導處查詢。

The following College scholarships and awards tenable in the second term of 2014-2015 are now open for applications and nominations. Interested students please apply on-line at the College website during the period from 2 March 2015 to 5:30pm of 23 March 2015. For further details, please refer to the announcements on the College notice boards, the College website or enquire at the Dean of Students' Office.

<p>馮秉芬獎 Fung Ping Fan Scholarships</p> <p>獎額共兩名，每名港幣五萬元。由馮秉芬爵士家族每年捐資成立。該獎學金旨在推廣「德智體群美」五育的全人發展。獲獎的本院畢業班同學可選擇繼續進修、參與國際學術交流及研討活動或發展創意工業。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=655240。</p> <p>Two scholarships, in the amount of HK\$50,000 each, were established with the donation from the family of Sir Kenneth Fung Ping Fan in his memory, to support final-year students of United College in pursuit of whole person development along the five core areas: ethical and moral, intellectual, physical, social and interpersonal and aesthetic. These scholarships may be used for postgraduate studies, for participation in international events or as seed money to start creative entrepreneurial projects. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=655240.</p>
<p>明德新民傑出貢獻獎 Ming De Xin Min Distinguished Service Award</p> <p>獎額一名，港幣一萬元，由聯合書院明德新民校友基金資助。旨在獎勵於在學期間對大學及書院作出傑出服務及貢獻的畢業班同學。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=655479。</p> <p>This Award, in the amount of HK\$10,000, was established through a donation from the "Ming De Xin Min Alumni Fund". The prize will be made to final-year students who have made significant contributions to the College or the University during their undergraduate studies. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=655479.</p>
<p>戴麟趾爵士獎學金 Sir David Trench Scholarships</p> <p>獎額共五名，每名港幣一萬元。該獎學金旨在獎勵於在學期間積極參與課外活動，並在領導才能方面有傑出表現的本院畢業班同學。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=655770。</p> <p>These scholarships, five in total of HK\$10,000 each, are awarded to final-year students with good leadership qualities and outstanding contribution to student activities and/or community services. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=655770.</p>
<p>聯合書院明德獎 United College Ming De Scholarship</p> <p>獎額一名，港幣五萬元，旨在表揚在大學肄業期間整體學業成績卓越，在領袖才能及服務方面亦有相當表現的本院應屆畢業生。此項書院最高榮譽的獎學金將會在書院慶典禮上頒發，並由老師宣讀讚辭，得獎人的資料亦會永久保存在書院。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653495。</p> <p>This Scholarship, in the amount of HK\$50,000, was established by the College to honour a final-year UC student for having achieved academic excellence, manifested leadership ability as well as performed outstanding services to the College and the Community at large during his/her tenure at the University. The recipient will additionally be honoured with a public citation at the College's Anniversary Ceremony; a record of his/her accomplishments will be kept in the College archives. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653495.</p>
<p>聯合書院新民獎 United College Xin Min Scholarship</p> <p>獎額一名，港幣五萬元，旨在表揚在大學肄業期間整體的校內外服務及其領袖才能有傑出表現，在學業成績亦有相當水平的本院應屆畢業生。此項書院最高榮譽的獎學金將會在書院慶典禮上頒發，並由老師宣讀讚辭，得獎人的資料亦會永久保存在書院。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=656762。</p> <p>This Scholarship, in the amount of HK\$50,000, was established by the College to honour a final-year UC student who has performed the best service for the benefit of the College and the community throughout his/her University study while at the same time demonstrating a capability for sustained academic advancement. The recipient will additionally be honoured with a public citation at the College's Anniversary Ceremony; a record of his/her accomplishments will be kept in the College archives. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=656762.</p>

聯合書院本港及海外研究獎學金 United College Postgraduate Scholarships:

<p>梁鶴年留學獎學金 S Leung Postgraduate Scholarship</p> <p>獎額一名，港幣十二萬元，資助本院畢業生前往海外著名學府繼續升學。凡修讀為人類造福的課程並承諾於學成後回港服務之申請人將被優先考慮。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653946。</p> <p>This scholarship, in the amount of HK\$120,000, is awarded to graduates of United College to pursue full-time postgraduate programme in reputable overseas educational institution. Preferences will be given to those students who plan to pursue a higher degree in human-service-related discipline. Students indicating willingness to return to Hong Kong after studies overseas will have a distinct advantage. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653946.</p>
<p>邵逸夫爵士留學獎學金 Sir Run Run Shaw Postgraduate Scholarship(s)</p> <p>獎額一至兩名，合共港幣四萬元，資助本院應屆畢業生前往海外著名學府繼續升學。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653946。</p> <p>One to two scholarships, in a total amount of HK\$40,000, will be awarded to fresh graduates of United College to start off their first year of postgraduate studies at recognized overseas universities. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653946.</p>
<p>鄭棟材研究獎學金 T C Cheng Postgraduate Scholarship(s)</p> <p>獎額一至兩名，合共港幣五萬元，資助本院畢業生在本港或海外著名學府繼續升學。申請人年齡須少於二十六歲。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653946。</p> <p>One to two scholarships, in a total amount of HK\$50,000, will be awarded to graduates of United College to pursue postgraduate studies at recognized universities in Hong Kong or abroad. Applicants are preferably under 26 years of age. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=653946.</p>

邁進地球村非本地進修系列獎項 Scholarships of the United College GOAL Programme Series:

<p>陳曾熹博士中國內地考察獎學金 Dr Thomas T T Chen Scholarships for Study Projects in China</p> <p>獎額共兩名，每名港幣二萬元，資助本院同學於暑假期間以小組形式，前赴中國內地進行社會、經濟、文化、環境和教育等考察計劃。此獎項由書院基金會資助。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=654353。</p> <p>Two scholarships, in the amount of HK\$20,000 each, were established to enable students to visit China as a group and carry out independent research on its society, economy, culture, environment and education during the summer break. These scholarships are sponsored by the UC Endowment Fund Committee. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=654353.</p>
<p>黃桂林伉儷留學獎學金 Mr & Mrs K L Wong Overseas Scholarships</p> <p>由書院校友黃桂林伉儷捐資成立，獎額共兩名，每名港幣一萬元，資助本院同學於暑假期間前往美國長春藤大學或具同等名聲的大學進行短期學習或考察。申請表格：https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=654734。</p> <p>Two scholarships, in the amount of HK\$10,000 each, were established through a donation by Mr & Mrs K L Wong to support undergraduate students of United College who are going to an Ivy League school or an institution of comparable repute in the USA, during the summer break, to read a short course of study or join a short training programme. Application form: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=654734.</p>

招募暑期聯絡主任 Recruitment of Student Coordinators for Summer Residence

本院學生宿舍將於暑假期間開放部份宿位供校內單位、本地學校、非牟利團體及慈善機構租用。現擬招募書院學生兩名，協助日常管理工作。每名暑期聯絡主任將獲暑期免費住宿及現金津貼。申請人須於 2015 年 3 月 20 日（星期五）中午 12 時或以前向書院學生輔導處遞交申請。申請表可於書院網頁下載，如有查詢，可致電 3943 1560 或電郵至 donaldlee@cuhk.edu.hk 與本院學生輔導處李先生聯絡。

The College student hostels will be available for CUHK units, local schools, non-profit registered organisations and charitable organisations to rent in this summer. The College is now looking for two College students to fill the position of Student Coordinators for the summer residence 2015. The Student Coordinators will be provided with cash allowance and free summer residence. Interested parties please download the application form at the College website, and return the completed form to the Dean of Students' Office on or before 12 noon of 20 March 2015 (Friday). For enquiries, please contact Mr Donald P H Lee, Dean of Students' Office at 3943 1560 or donaldlee@cuhk.edu.hk.

書院領袖訓練學會交職典禮 Inauguration Ceremony of UC Leadership Training Society

聯合書院領袖訓練學會第十六屆交職典禮於 2015 年 2 月 9 日晚上假鄭棟材樓二號演講廳舉行。新一屆內閣「領舍不同」順利接任，會長為黃鎮霆同學（工管/一）。典禮邀請到醫院管理局港島西醫院聯網總監兼瑪麗醫院行政總監、領袖訓練學會顧問陸志聰醫生（86/醫學；後排左五）致辭，並蒙醫務社工蔡秀鈺女士作分享。院長余濟美教授亦在典禮上向同學致賀。

The 16th Inauguration Ceremony of United College Leadership Training Society was held successfully in the evening of 9 February 2015 at Lecture Theatre Two, T C Cheng Building. The new cabinet "U-Leadership" took up the role smoothly with Mr Alfred Wong (IBBA/1) as Chairman. The Society was honoured to have Dr C C Luk, Cluster Chief Executive, Hong Kong West Cluster, Hospital Chief Executive, Queen Mary Hospital, Hospital Authority, Advisor of the Society (86/MED; back row, 5th left), to deliver a speech at the Ceremony. Ms S Y Choi, a hospital social worker, also shared her experience with the students. The Society was congratulated by Professor Jimmy C M Yu, College Head, at the Ceremony.





2014 至 2015 年度畢業班分系團體照 College Departmental Group Photo Session for the Graduating Class 2014-2015

為方便各系老師及本年度畢業班同學能共聚拍照留念，書院特別安排各系拍攝畢業班團體合照，請各學系老師及畢業班同學屆時踴躍出席，詳情如下：

The Details of the College departmental group photo session for this year's graduating class are as follows:

日期 Date	17/4/2015 (星期五 Friday)		
地點 Venue	湯若望宿舍禮堂 Activity Hall of the Adam Schall Residence		
學院 Faculty	時間 Time	課程 Programme	
醫學院 Faculty of Medicine	11:30 am	MEDUU 內外全科醫學士課程	MB ChB Programme
文學院 Faculty of Arts	11:30 am	ANTHU 人類學	Anthropology
		CHLLU 中國語言及文學	Chinese Language and Literature
		CULSU 文化研究	Cultural Studies
		RELSU 宗教研究	Religious Studies
	11:40 am	CUMSN 文化管理	Cultural Management
		ENGEU 英文	English
		HISTU 歷史	History
	11:50 am	JASPU 日本研究	Japanese Studies
		LINGU 語言學	Linguistics
		MUSCU 音樂	Music
PHILU 哲學		Philosophy	
跨學院課程 Inter-faculty Programme	11:50 am	TRANU 翻譯	Translation
工商管理學院 Faculty of Business Administration	12:00 nn	CHESU 中國研究	Chinese Studies
		HTMGU 酒店及旅遊管理學	Hotel and Tourism Management
	12:10 pm	IBBAU 工商管理學士綜合課程	Integrated BBA Programme
		IFAAU 保險、財務與精算學	Insurance, Financial and Actuarial Analysis
教育學院 Faculty of Education	12:20 pm	PACCU 專業會計學	Professional Accountancy
		QFINU 計量金融學	Quantitative Finance
	12:25 pm	CLED1 中國語言及文學及中國語文教育雙學位課程	Chinese Language and Literature and Chinese Language Education Double Degree Programme
		ELEDU 英國語文研究及英國語文教育雙學位課程	English Studies and English Language Education Double Degree Programme
	12:30 pm	LSEDU 通識教育	Liberal Studies
		ESHEN 運動科學與健康教育	Exercise Science and Health Education
		SPEDU 體育運動科學	Physical Education and Sports Science
工程學院 Faculty of Engineering	12:30 pm	BMEGU 生物醫學工程學	Biomedical Engineering
		CENGU 計算機工程學	Computer Engineering
	12:40 pm	ELEGU 電子工程學	Electronic Engineering
		MAEGU 機械與自動化工程學	Mechanical and Automation Engineering
		IERG1 資訊工程學	Information Engineering
	12:50 pm	SEEMU 系統工程與工程管理學	Systems Engineering and Engineering Management
法律學院 Faculty of Law	12:50 pm	CSCIU 計算機科學	Computer Science
醫學院 Faculty of Medicine	12:55 pm	LAWSU 法學士課程	LLB Programme
		BCMEU 中醫學	Chinese Medicine
		BSCGN 老年學	Gerontology
	1:00 pm	CHPRN 社區健康	Community Health Practice
		NURSU 護理學	Nursing
		PHARU 藥劑學	Pharmacy
社會科學院 Faculty of Social Science	1:10 pm	PHPCU 公共衛生學	Public Health
		GRMDU 地理與資源管理學	Geography and Resource Management
	1:20 pm	ECONU 經濟學	Economics
		GLBSN 全球研究	Global Studies
		COMMU 新聞與傳播學	Journalism and Communication
	1:30 pm	GPADU 政治與行政學	Government and Public Administration
		PSYCU 心理學	Psychology
		SOCIU 社會學	Sociology
		SOWKU 社會工作	Social Work
	理學院 Faculty of Science	1:40 pm	PHYSU 物理
QFRMU 計量金融學及風險管理科學			Quantitative Finance and Risk Management Science
RMSCU 風險管理科學			Risk Management Science
STATU 統計學			Statistics
1:50 pm		MATHU 數學	Mathematics
		CHEMU 化學	Chemistry
		ENSCU 環境科學	Environmental Science
		BIOLU 生物	Biology
2:00 pm		CMBIU 細胞及分子生物學	Cell and Molecular Biology
		FNSCU 食品及營養科學	Food and Nutritional Sciences
	MBTEU 分子生物技術學	Molecular Biotechnology	
社會科學院 Faculty of Social Science	2:00 pm	BCHEU 生物化學	Biochemistry
ARCHU 建築學	Architectural Studies		



由於活動當日聚集人數眾多，為確保出席人士安全及保持校園環境的清潔，籌辦及參與慶祝活動的同學必須遵守以下事項：

To ensure everyone's safety and to keep the campus clean, all student societies and their representatives and the participants are obliged to observe the following:

籌辦及參與慶祝活動注意事項

1. 參加者請於指定拍照時間的十分鐘前到達湯若望宿舍禮堂前集合，逾時不候；
2. 所有場地嚴禁進行對他人造成滋擾、危險或非法活動（如燃放炮燭、生火或水戰等）；
3. 為免影響其他與會人事，場內請勿互相追逐，亦不准以食物或飲品損毀（如噴射飲品、擲番茄等）或塗污場地及畢業袍；
4. 場內不得展示任何不雅或令他人感不安的宣傳品；
5. 保持場地整潔、愛護公物及於慶祝會後清理現場；
6. 遵守秩序及遵守工作人員指示。

Points to note When Organising or Attending Celebration Activities

1. Participants are requested to assemble for their respective photo-taking sessions ten minutes before the scheduled time. Late-comers will not be entertained.
2. Absolutely no fire, flammable substances or dangerous goods at the venue. Do not conduct any activities that may cause nuisance to other users on the College campus.
3. There will be a thousand people on the College campus, please do not run after each other. Spraying of champagne or drinks is strictly prohibited.
4. Any promotional material which is indecent or not ordinarily acceptable to the viewers is prohibited from the campus.
5. Keep the venue neat and clean, take good care of public properties, and clean up the area after the celebration.
6. Follow the instruction of the authorized person such as the College staff and the University Security Guards at all times.

學生團體、其代表及參與活動的同學如有違反以上各項，書院將向有關團體或個人發出警告信，書院並有權酌情扣部份或全部按金，嚴重者將交書院及大學紀律委員會處理。

In case of violation of any one of the above, the College reserves the right to terminate the event at once. Deposits paid will be forfeited partially or in full. The College may also issue warning letter to any student organisers or students concerned, or refer the case to the Committee on Student Discipline of the College or the University.

書院學生會消息 UC Student Union News

本院第五十三屆學生會幹事會選舉已於 2015 年 2 月 5 至 12 日進行投票，並於 2 月 13 日下午 2 時 30 分，在院長余濟美教授、副院長兼輔導長麥陳淑賢教授、院務主任李雷寶玲女士、助理院務主任陳文軒先生及學生會選舉委員會監察下，於張祝珊師生康樂大樓學生休息室進行點票。是次選舉共有七百六十五位同學投票，佔學生會會員總人數百分之二十二點七。其中對唯一候選內閣「聯漪」投信任票者共七百一十人、投不信任票者二十一人、棄權票者二十六人，另廢票八張。結果「聯漪」順利當選，由 3 月 1 日起正式出任第五十三屆學生會幹事會。新幹事會成員名單如下：



The 53rd United College Student Union Executive Committee election was held from 5 to 12 February 2015. The ballots were opened and counted on 13 February 2015 at 2:30 pm at the Student Common Room of Cheung Chuk Shan Amenities Building under the supervision of Professor Jimmy C M Yu, Head of College, Professor Barley Mak, Associate Head and Dean of Students, Mrs Christina Li, College Secretary; Mr Tony M H Chan, Assistant College Secretary and United College Student Union's ad hoc Elections Committee. A total of 765 students (22.7%) had cast their votes in the election. "Uniwave" the only cabinet standing for election, was elected the 53rd United College Student Union Executive Committee by 710 votes to 21, with 26 abstention and 8 invalidated ballots. The newly-elected office-bearers have assumed office on 1 March 2015. Their names and positions are as follows:

會長 President	王立欣 (翻譯/一) WONG Lap-yan (TRAN/1)	福利幹事 Welfare Officer	趙偉強 (文研/一) CHIU Wai-keung (CULS/1)
副會長 Vice-President	李冰瑩 (法律/一) LEE Ping-ying (LAWS/1)	總務幹事 General Affairs Officer	葛嘉亮 (醫科/一) KOT Ka-leong (MEDU/1)
外務副會長 External Vice-President	劉愷藝 (社科/一) LAU Sze-ngai (BSSC/1)	宣傳幹事 Promotion Officer	葉子軒 (工程/一) YIP Tsz-hin (BERG/1)
秘書 Secretary	張譽騫 (工管/一) CHEUNG Yuh-hin (IBBA/1)	宣傳幹事 Promotion Officer	郭信瑜 (法律/一) KWOK Shun-yu, Beatrice (LAWS/1)
財務幹事 Financial Officer	李智豐 (保險、財務與精算學/一) LEE Chi-fung (IFAA/1)	外交幹事 Diplomatic Officer	呂燕翎 (經濟/一) LUI Yin-ling (ECON/1)
出版幹事 Publication Officer	計筱 (理學/一) JI Xiao (BSCI/1)	社會幹事 Social Officer	司徒冠豐 (工管/一) SZE-TO Koon-fung (BERG/1)
福利幹事 Welfare Officer	黃孟映 (經濟/一) WONG Mang-ying (ECON/1)		



2015至2016年度書院學生住宿申請

Applications for the Regular-term Residence in UC Student Hostels 2015-2016

2015 至 2016 年度聯合書院學生住宿申請將於 2015 年 3 月 23 日至 4 月 16 日中午 12 時接受報名。同學可透過以下網址申請：<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=678374>，並按指示於截止申請日期前將相關文件交回書院學生輔導處辦理。逾期或資料不足之申請概不受理。具備領袖才能或自覺能對宿舍有所貢獻的書院同學可於宿舍申請期內，直接向一位舍監以書面詳列理由提請薦宿，惟舊宿生不能經此渠道申請轉宿。詳情請參閱書院網頁或向書院學生輔導處查詢。

Applications for the regular-term residence in the College's student hostels 2015-2016 will be opened from 23 March to 12:00 noon of 16 April 2015. Applicants should apply online at the College website: <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=678374> and submit relevant documents to the College Dean of Students' Office according to the guidelines. Incomplete forms and late applications will not be considered. The College students with leadership skills or who can make contributions to the hostels can write to one of the wardens during the hostel application period, asking for nominations. Past residents cannot use this channel to apply hostel transfer. For further details, please refer to the College website or enquire at the College Dean of Students' Office.

杜祖貽校友中國傳統藝文創作年獎 Alumnus To Cho-Yee Award for Chinese Classical Art

杜祖貽校友中國傳統藝文創作年獎得主如下：
Alumnus To Cho-Yee Award for Chinese Classical Art went to:

本院學生 College Student	院系 / 級別 Department / Year	本院學生 College Student	院系 / 級別 Department / Year
陳康濤 CHAN Hong-to	中國語言及文學/三 CHLL/3	蔡子晴 TSOI Tsz-ching	專業會計學/二 PACC/2
劉迎霏 LAU Grace	機械與自動化工程學/三 MAEG/3	王春懿 WANG Chunyi	經濟學/三 ECON/3
李卓民 LI Zhuomin	法學士課程/三 LAWS/3	徐子南 XU Zinan	工商管理學士綜合課程/三 IBBA/3
羅欣言 LUO Xinyan	英文/一 ENGG/1	趙鑫鈺 ZHAO Xinyu	酒店及旅遊管理學/二 HTMG/2
吳奕勤 NG Yik-kan	經濟學/三 ECON /3	朱海翔 ZHU Haixiang	工商管理學士綜合課程/二 IBBA/2

岑才生學長計劃慈善步行暨團年盆菜宴 Shum Choi Sang Mentorship Programme Charity Walk cum Lunar New Year's Eve Dinner

本年度聯合書院岑才生學長計劃中期經驗分享會於 2015 年 2 月 7 日在大美督戶外活動中心舉行，活動包括慈善步行及團年盆菜宴。是次慈善步行籌得的款項將全數撥捐香港中文大學校友會聯會教育基金會「小扁擔勵學行動」，幫助中國農村學童上學。當日院長余濟美教授、統籌委員會主席殷巧兒校董以及麥陳淑賢教授與超過一百名學長、學員和書院同仁一起共襄善舉，並品嚐家鄉傳統盆菜。

The UC Shum Choi Sang Mentorship Programme Charity Walk cum Lunar New Year's Eve Dinner was held on 7 February 2015 in Tai Mei Tuk Outdoor Activities Centre. Professor Jimmy C M Yu, College Head, Ms Lina H Y Yan and Professor Barley Mak, convenors of the UC Mentorship Programme Coordinating Committee, joined the charity walk and enjoyed the "Poon Choi" dinner together with over a hundred mentors, mentees and College members. The money raised on that day will be donated to the "XiaoBianDan" Education Fund which is managed by the Federation of Alumni Associations of CUHK.



▲ 學長和學員在參加慈善步行前為隊員打氣。
Mentors and mentees cheered for their team before starting the charity walk.



▲ 學長、學員和嘉賓一起品嚐家鄉傳統盆菜。
Participants enjoyed the "Poon Choi" dinner.



書院聚會 College Assembly

書院於 2015 年 2 月 6 日假大學邵逸夫堂舉行書院聚會，邀請到濟川文化研究會創會會長潘樹仁先生擔任演講嘉賓，講題為「象形文字的趣味和應用」。潘先生深入研究國學，多年來致力中華文化的教育和推廣。在演講中，潘先生以活潑生動的手法，從現代生活中找來例子介紹和解釋象形文字，並邀請同學上台參與分析各人中文名字的意思。院長余濟美教授致送紀念品予潘樹仁先生，以表謝意。

在「書院時間」環節中，院長余濟美教授及副院長王香生教授頒獎予獲得「第十三屆廖秀冬盃——2014 年能源智叻星宿舍能源節約比賽」得獎宿舍湯若望宿舍。宿生會代表邀得舍監麥陳淑賢教授一同到台上領獎。在「學生會時間」環節內，聯合書院學生會監議會選舉委員會介紹書院學生會 2015 選舉。

A College Assembly was held on 6 February 2015 at Sir Run Run Shaw Hall, with Mr Abraham Poon, Founding Chairman of The Water Harmony Society, delivered a talk on "Useful and Interesting Pictograph" to the students. Mr Poon is an expert in Chinese traditional culture and has dedicated himself to the education and promotion of this for many years. In the talk, some interesting examples from modern world were used as demonstration of the power of pictograph. A few students were invited to participate in the analysis of the meaning of their own Chinese names by Mr Poon. A souvenir was presented to Mr Poon by the College Head Professor Jimmy C M Yu, to express the College's thanks to his enlightening talk.

At the College Session of the Assembly, Professor Jimmy C M Yu, College Head and Professor Stephen Wong, Associate College Head, congratulated Adam Schall Residence, recipient of the "13th Dr Sarah Liao Cup - Energy Wise Award 2014". Representative of the Residents' Association invited their Warden, Professor Barley Mak, to receive the award together. In the "Student Union Time" at the same Assembly, the Elections Committee of United College Student Union Council conducted an introduction session on United College Student Union Elections 2015.



▲ 濟川文化研究會創會會長潘樹仁（右一）先生作演講，並邀請同學上台參與。
Mr Abraham Poon, Founding Chairman of The Water Harmony Society, invited students to participate at the talk.



▲ 院長余濟美教授（右）致送紀念品予潘樹仁先生（左）。
Professor Jimmy C M Yu, Head of United College (right), presented a souvenir to Mr Abraham Poon (left).



▲ 「第十三屆廖秀冬盃——2014 年能源智叻星宿舍能源節約比賽」得獎宿舍——湯若望宿舍。
Awardee of the "13th Dr Sarah Liao Cup - Energy Wise Award Scheme 2014" - Adam Schall Residence.



▲ 2015 年聯合書院學生會幹事會候選內閣成員於書院聚會簡介政綱。
The Cabinet of UC Student Union, running for election in 2015, made an introduction session at the College Assembly.



書院聚會——中國舞欣賞 College Assembly – Chinese Dance Appreciation

由中大藝術行政主任辦公室主辦，聯合書院協辦的「香港舞蹈團——中國舞·華夏舞影」於2015年2月10日假大學邵逸夫堂舉行公開表演，書院同學獲安排到場欣賞，作為其中一項「書院聚會」活動。

A Chinese dance performance by the Hong Kong Dance Company was organised by the Office of Arts Administrator, CUHK on 10 February 2015 at Sir Run Run Shaw Hall for the public. The activity was co-organised by the College with seats specially reserved for the College students as one of the College Assembly activities.



2015年書院歌唱比賽 College Singing Contest 2015

由書院學生會籌辦的2015年歌唱比賽「SingwaGocchi」於2015年2月5日假邵逸夫堂完滿舉行，表演嘉賓為著名本地樂隊「C AllStar」。獨唱冠軍為劉晉匡（信息工程學/3）；合唱的冠軍組合為歐煜朗（經濟/3）和牛星宇（計算機科學/1）；和騎呢組的冠軍為「陳天娃娃」。書院謹向各得獎者致以衷心祝賀。

The College Singing Contest 2015 – “SingwaGocchi”, organised by the College Student Union, was held on 5 February 2015 at the Sir Run Run Shaw Hall. Local band “C AllStar” was invited as performing guests. The championships went to Mr Lau Chun-hong (IERG/3); Mr Au Yuk-long (ECON/3) and Mr Niu Xingyu (CSCI/1); “CHANNY DOLL” in the solo, group and team categories respectively. Our heartfelt congratulations to all the award winners!



▲ 2015年書院歌唱比賽獨唱組冠軍劉晉匡同學（信息工程學/3）。Championship of the Solo category, United College Singing Contest in 2015, went to Mr Lau Chun-hong (IERG/3).



▲ 2015年書院歌唱比賽表演嘉賓為著名本地樂隊「C AllStar」。Local band “C AllStar” was invited as performing guest for the College Singing Contest in 2015.

書院暑期英語及普通話學習營 Language Immersion Camps - English and Putonghua Camps

書院暑期英語及普通話學習營現正接受同學報名，詳情如下：

The College Summer English and Putonghua Camps are now open for application. The details are as follows:

	日期 Date	地點 Venue
英語學習營 English Immersion Camp	15 – 17/5/2015 (星期五至日 Friday to Sunday)	突破青年村 Breakthrough Youth Village
普通話學習營 Putonghua Immersion Camp	29 – 31/5/2015 (星期五至日 Friday to Sunday)	香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營 HKFYG Jockey Club Sai Kung Outdoor Training Camp



語文訓練營
Language Immersion Camp